



Radom, dnia 23.01.2023 roku

**PREZYDENT  
MIASTA RADOMIA**

Znak sprawy: In.III.271.1.2023

**WYJAŚNIENIA ORAZ MODYFIKACJA TREŚCI SPECYFIKACJI  
WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o nazwie: „Boisko do piłki nożnej z nawierzchnią ze sztucznej trawy przy Z.Sz.Z. im. HUBALA ul. Grzecznarowskiego 2”.

- I. Zamawiający, tj. Gmina Miasta Radomia, w dniu 20.01.2023r. otrzymał zapytania dotyczące treści Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ) dla w/w przetargu. Zamawiający przedstawia poniżej treść przedmiotowych zapytań.

**Zapytanie nr 1 brzmi następująco:**

„W przetargu na roboty budowlane pn. „Boisko do piłki nożnej z nawierzchnią ze sztucznej trawy przy Z.Sz.Z. im. HUBALA ul. Grzecznarowskiego 2”, w dokumentacji projektowej: Projekt techniczny architektoniczno-budowlany, str. 4-5, zamieściliście Państwo wymagane dokumenty, dotyczące sztucznej trawy. Pragniemy zauważyć, iż jest w nich kilka nieścisłości.

1. Certyfikat lub deklaracja na zgodność z normą PN-EN 15330-1:2014 – wymaganie deklaracji zgodności powoduje, iż ofertę mogą złożyć również przedstawiciele tanich produktów o słabej jakości. Jedynym potwierdzeniem jakości oferowanego produktu jest wymaganie badań laboratoryjnych, potwierdzających minimalne wymagane parametry sztucznej trawy. Deklarację zgodności może napisać każdy, a taki dokument w żaden sposób nie potwierdza jakości produktu.

2. Aktualny certyfikat FIFA 2 Star dla minimum jednego obiektu wykonanego z oferowanej nawierzchni – informujemy, iż obecnie nie używa się certyfikatu FIFA 2 Star, lecz certyfikatu FIFA Quality lub Quality Pro. Dodatkowo pragniemy zauważyć, iż planowana jest budowa boiska niepełnowymiarowego, którego nie ma konieczności certyfikować.

Potwierdzeniem jakości oferowanej sztucznej trawy mogą być badania laboratoryjne, przeprowadzone na zgodność z FIFA Quality Concept for Football Turf.

W związku z powyższym prosimy Zamawiającego o korektę i wymaganie następujących dokumentów dotyczących sztucznej trawy:

- autoryzacja producenta nawierzchni wystawioną na wykonawcę (w oryginale) z określeniem nazwy inwestycji i gwarancji producenta na oferowaną nawierzchnię,
- karta techniczna nawierzchni z trawy syntetycznej (w oryginale) poświadczoną przez producenta z określeniem nazwy inwestycji,
- aktualny Atest PZH lub równoważny dla trawy i granulatu,
- badania laboratoryjne nawierzchni potwierdzające technologie produkcji sztucznej trawy, potwierdzające minimalne wymagane parametry sztucznej trawy, systemu nawierzchni oraz spełnianie wymogów FIFA Quality Concept for Football Turf z określeniem wszystkich elementów systemu nawierzchni (trawa, granulaty) wykonane przez autoryzowane laboratorium (np.: Labosport, ISA Sport, Sportslabs, Ercat),

**PREZYDENT MIASTA RADOMIA - RADOSŁAW WITKOWSKI**

ul. Kilińskiego 30, 26-600 Radom, tel. 48 36 20 201 fax: 48 36 26 753, e-mail: prezydent@umradom.pl

[www.radom.pl](http://www.radom.pl)

- badanie na zgodność z normą PN-EN 15330-1 w celu potwierdzenia pozostałych parametrów poza minimalnymi wymaganiami dotyczącymi nawierzchni z trawy syntetycznej,
- próbkę oferowanej trawy syntetycznej o wymiarach min.25x15cm z metryką producenta."

**Zapytanie nr 2 brzmi następująco:**

*„W związku z prowadzonym postępowaniem przetargowym prosimy o korektę z zakresie wymaganych dokumentów do nawierzchni z trawy syntetycznej poprzez wykreślenie wymogu przedstawienia aktualnego certyfikatu FIFA Star. Informujemy, iż na chwilę obecną niemożliwe jest posiadanie „aktualnego Certyfikatu FIFA 2 Star” ponieważ od 2015r. uzyskuje się Certyfikaty FIFA Quality oraz Quality Pro.*

*Ponadto warto zaznaczyć, że tak przyznawane tytuły są Certyfikacją przyznawaną dla danego obiektu sportowego, a nie jak często się mylnie określa dla sztucznej trawy.*

*Dla uzyskania certyfikatu FIFA to nie parametry sztucznej trawy są najważniejsze, ale wykonanie całego obiektu, tj. równość i twardość podbudowy, jakość sklejenia brytów sztucznej trawy, jakość zasypu sztucznej trawy piaskiem oraz granulatem gumowym. FIFA badając boisko pod kątem uzyskania Certyfikatu, nie bada parametrów sztucznej trawy, ale jakość wykonania całego boiska pod kątem wyżej wymienionych wymagań. Nadmieniam, że wszystkie sztuczne trawy posiadające badanie laboratoryjne na zgodność z wymaganiami FIFA mają możliwość uzyskania Certyfikatu FIFA i tylko od inwestora zależy czy o taki Certyfikat będzie się ubiegał. Dlatego błędem jest myślenie, że Certyfikat FIFA uzyskany na innym stadionie jest dowodem dobrej jakości sztucznej trawy. Jak już wcześniej zostało powiedziane, wszystkie sztuczne trawy posiadające badanie na zgodność z wymaganiami FIFA (FIFA Quality Concept for Football Turf), są w stanie uzyskać Certyfikat FIFA i tylko poprawność wykonania boiska jako całości o tym decyduje, a na pewno nie decydują o tym parametry sztucznej trawy. Powyższe potwierdza wyrok KIO 1867/18, który mówi o tym, że wymaganie Certyfikatu FIFA nie ma uzasadnienia dla jakości oferowanej trawy. W związku z powyższym ponownie prosimy o zniesienie wymogu dostarczenia aktualnego Certyfikatu FIFA 2 Star ze względu na niemożliwość spełnienia wymagań. Nadmieniamy, że Zamawiający winien dążyć wszelkimi staraniami aby określić wymagania w sposób nie budzący jakichkolwiek podejrzeń i niezgodności z wytycznymi i standardami obowiązującymi w branży. Proponowane zmiany są kosmetyczne, a zezwolenie na nie przyczyni się do większej konkurencyjności co tylko wpłynie na uzyskanie lepszej ceny oferenta. Mając powyższe na uwadze, prosimy o przychylenie się do naszego wniosku.”*

**II. Zamawiający, działając na podstawie art. 284 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, wyjaśnia iż:**

**Dotyczy zapytania nr 1**

**Nie wyraża się zgody na modyfikację dokumentów przetargowych na zasadach wskazanych w treści zapytania.**

**Równocześnie w związku z faktem iż wyłącznie w specyfikacji technicznej i jednym z punktów dokumentacji projektowej (załączniki do SWZ) omyłkowo zawarte zostały wymogi niespójne z wymogami określonymi w SWZ i projekcie Umowy, dokonuje się modyfikacji treści dokumentów przetargowych na zasadach określonych w pkt III.**

**Dotyczy zapytania nr 2**

**W związku z faktem iż wyłącznie w specyfikacji technicznej i jednym z punktów dokumentacji projektowej (załączniki do SWZ) omyłkowo zawarte zostały wymogi niespójne z wymogami określonymi w SWZ i projekcie Umowy, dokonuje się modyfikacji treści dokumentów przetargowych na zasadach określonych w pkt III.**

**III. Zamawiający -działając na podstawie art. art. 286 ust. 1 i ust. 3 Prawo zamówień publicznych- w związku z otrzymanymi zapytaniem, dokonuje modyfikacji treści SWZ w następujący sposób:**

1) W stanowiącej załącznik do SWZ Specyfikacji technicznej robót budowlanych, pkt 2.1. Szczegółowa Specyfikacja Techniczna Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych, lit a), ppkt 4, w miejsce dotychczasowego zapisu:

a) „4. Płyta boiska piłkarskiego o nawierzchni z trawy naturalnej”

Wprowadza się zapis:

**„4. Płyta boiska piłkarskiego o nawierzchni z trawy syntetycznej”**

b) w miejsce dotychczasowego zapisu:

*„Zaproponowana przez wykonawcę i producenta nawierzchnia powinna spełniać następujące wymagania potwierdzone dostarczonymi dokumentami:*

- 1. Autoryzacja producenta trawy syntetycznej (dokument w oryginale), wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.*
- 2. Referencje w zakresie wykonania w ciągu ostatnich pięciu lat minimum trzech boisk z trawy syntetycznej w technologii piaskowo-gumowej.*
- 3. Certyfikat lub deklaracja na zgodność z normą PN-EN 15330-1:2014,*
- 4. Aktualny certyfikat FIFA 2 Star dla minimum jednego obiektu wykonanego z oferowanej nawierzchni.*
- 5. Karta techniczna oferowanej nawierzchni z trawy syntetycznej potwierdzona przez jej producenta (w oryginale) ze wskazaniem miejsca realizacji.*
- 6. Karta techniczna wypełnienia z granulatu gumowego EPDM.*
- 7. Atest higieniczny dla oferowanej nawierzchni – trawy i granulatu.*
- 8. Gwarancja producenta na oferowaną nawierzchnię.*
- 9. Próbkę oferowanej nawierzchni o wymiarach min. 25x15 cm.*
- 10. Próbkę oferowanego granulatu EPDM o masie min. 100 gr.”*

Wprowadza się zapis:

**„Oferowana nawierzchnia powinna spełniać wszelkie wymagania określone w dokumentacji projektowej i specyfikacji technicznej (z uwzględnieniem zapisów SWZ i załączników do SWZ). Na potwierdzenie ich spełnienia Wykonawca ma obowiązek przedstawienia (złożenia) Zamawiającemu dokumentów określonych w dokumentacji przetargowej dot. postępowania o udzielenia zamówienia publicznego pn.: Boisko do piłki nożnej z nawierzchnią ze sztucznej trawy przy Z.Sz.Z. im. HUBALA ul. Grzeczmarowskiego 2”. Tym samym Wykonawca -na potwierdzenie w/w okoliczności nie ma obowiązku składania innych dokumentów niż określone w Specyfikacji Warunków Zamówienia i projekcie Umowy stanowiącym załącznik do SWZ”.**

2) W stanowiącej załącznik do SWZ, Dokumentacji projektowej- projekt techniczny architektoniczno-budowlany, pkt II.4 w miejsce dotychczasowego zapisu:

*„Zaproponowana przez wykonawcę i producenta nawierzchnia powinna spełniać następujące wymagania potwierdzone dostarczonymi dokumentami:*

- 1. Autoryzacja producenta trawy syntetycznej (dokument w oryginale), wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tą nawierzchnię.*
- 2. Referencje w zakresie wykonania w ciągu ostatnich pięciu lat minimum trzech boisk z trawy syntetycznej w technologii piaskowo-gumowej.*
- 3. Certyfikat lub deklaracja na zgodność z normą PN-EN 15330-1:2014,*
- 4. Aktualny certyfikat FIFA 2 Star dla minimum jednego obiektu wykonanego z oferowanej nawierzchni.*
- 5. Karta techniczna oferowanej nawierzchni z trawy syntetycznej potwierdzona przez jej producenta (w oryginale) ze wskazaniem miejsca realizacji.*
- 6. Karta techniczna wypełnienia z granulatu gumowego EPDM.*
- 7. Atest higieniczny dla oferowanej nawierzchni – trawy i granulatu.*
- 8. Gwarancja producenta na oferowaną nawierzchnię.*
- 9. Próbkę oferowanej nawierzchni o wymiarach min. 25x15 cm.*
- 10. Próbkę oferowanego granulatu EPDM o masie min. 100 gr.”*

Wprowadza się zapis:

**PREZYDENT MIASTA RADOMIA - RADOSŁAW WITKOWSKI**

ul. Kilińskiego 30, 26-600 Radom, tel. 48 36 20 201 fax: 48 36 26 753, e-mail: prezydent@umradom.pl

[www.radom.pl](http://www.radom.pl)

**„Oferowana nawierzchnia powinna spełniać wszelkie wymagania określone w dokumentacji projektowej i specyfikacji technicznej (z uwzględnieniem zapisów SWZ i załączników do SWZ). Na potwierdzenie ich spełnienia Wykonawca ma obowiązek przedstawienia (złożenia) Zamawiającemu dokumentów określonych w dokumentacji przetargowej dot. postępowania o udzielenia zamówienia publicznego pn.: Boisko do piłki nożnej z nawierzchnią ze sztucznej trawy przy Z.Sz.Z. im. HUBALA ul. Grzegorzewskiego 2”. Tym samym Wykonawca -na potwierdzenie w/w okoliczności- nie ma obowiązku składania innych dokumentów niż określone w Specyfikacji Warunków Zamówienia i projekcie Umowy stanowiącym załącznik do SWZ”.**

**3) w § 12 w pkt 1 SWZ zmienia się termin związania ofertą z:**

**„07.03.2023 roku”**

**na:**

**„10.03.2023 roku”**

**4) w § 13 w pkt 7 SWZ zmienia się termin składania ofert z:**

**„06.02.2023 roku do godz. 9<sup>00</sup>”**

**na:**

**„09.02.2023 roku do godz. 9<sup>00</sup>”**

**5) w § 13 pkt 14 SWZ zmienia się termin otwarcia ofert z:**

**„06.02.2023 roku o godz. 10<sup>00</sup>”**

**na:**

**„09.02.2023 roku o godz. 10<sup>00</sup>”.**

**IV. Przedmiotowa modyfikacja uzasadniona jest koniecznością ujednoczenia opisu przedmiotu zamówienia i wymagań Zamawiającego.**

Modyfikacja treści SWZ w zakresie przedłużenia termin składania ofert (a w konsekwencji przesunięcia terminu otwarcia ofert oraz terminu związania ofertą), jest zasadna, ponieważ Wykonawcom należy dać dodatkowy czas na zapoznanie się z treścią modyfikacji.

W/w wyjaśnienia i modyfikacja stanowią integralną część SWZ.

Jednocześnie dokonuje się stosownej zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu.

Z up. PREZYDENTA MIASTA

mgr Eugeniusz Kaczmarek  
Dyrektor Wydziału Inwestycji